

## PROTOKOL

### **27. zasedání Česko-saské pracovní skupiny pro přeshraniční spolupráci dne 29. června 2020 v Drážďanech**

Dne 29. června 2020 se v Drážďanech konalo 27. zasedání Česko-saské pracovní skupiny pro přeshraniční spolupráci. Delegace vedli ministerský rada, vedoucí Odboru mezinárodních vztahů Saské Státní kanceláře, Erik Kurzweil a Tomáš Kafka, ředitel Odboru států střední Evropy Ministerstva zahraničních věcí ČR. Hostem zasedání byla generální konzulka ČR v Drážďanech Markéta Meissnerová. Složení delegací je součástí protokolu, přílohy 1 a 2.

Pan Kurzweil pozdravil přítomné hosty a vyzvedl rostoucí význam pokračujících bilaterálních rozhovorů po koronavirové krizi 2020: „V roce 2019 jsme na německém velvyslanectví v Praze oslavili 30. výročí politické změny a Dne německé jednoty. Letos jsme poznali, jak hluboký může být zásah do dobrých sousedských vztahů kvůli spontánnímu uzavření hranic – jak těžce to může postihnout obyvatelstvo v příhraničním regionu. Nyní se musíme zaměřit na předcházení podobné situaci při případné nové pandemii“.

Vedoucí české delegace, Tomáš Kafka, ocenil především fakt, že se zasedání skupiny uskutečňuje v plánovaném období, i přes veškerá protipandemická opatření a donedávna uzavřené státní hranice. Umožnilo to jak odhodlání hostitelské strany, tak i flexibilita všech zastoupených resortů. „Je to důkaz nejen skvělých vzájemných vztahů, ale i tak často zmiňované odolnosti našich společností. Právě prodělaná koronavirová krize nám ukázala důležitost sousedské spolupráce i v dobách globalizace. Připravme se na to, že vůči naší přeshraniční skupině budou stále větší očekávání. Je to důkazem toho, že naše práce má smysl.“

Paní generální konzulka Markéta Meissnerová připomněla dobu koronavirové pandemie, během níž se Generální konzulát České republiky v Drážďanech snažil maximálně pomoci lidem, kteří se ocitli v tíživé situaci. Přitom konstatovala, že Generální konzulát nebyl v této své snaze osamocen, nýbrž existovala celá řada nadšených

kolegyň a kolegů, kteří pomáhali situaci zvládnout, ať již ze strany euroregionů, obchodních komor, ministerstev, škol nebo spolků. Za to všem vřele poděkovala.

Účastníci saských resortů vedli rozhovory s českými partnery, se zástupci euroregionů a s dalšími hosty v příslušných pracovních podskupinách v prostorách svých ministerstev.

**Koordinační skupina** se zabývala zejména hodnocením zvládnutí krizové situace během koronavirové pandemie i návrhem konceptu vzájemné spolupráce po pandemii. Koordinátoři informovali účastníky zasedání během plenárního zasedání, které navazovalo na jednání pracovních podskupin, o červnovém založení společného grémia pro krizové situace. Grémium zastupují koordinátoři Česko-německého strategického dialogu, spolupředsedové Česko-saské a Česko-bavorské skupiny pro přeshraniční spolupráci a velvyslanci České republiky v SRN a Spolkové republiky Německo v České republice. V závislosti na situaci mohou být do grémia přizváni další odborníci. Zasedání grémia bude probíhat pravidelně, případně k aktuálním či speciálním tématům ad hoc, dle situace.

Pracovní podskupiny jednaly o těchto hlavních tématech:

### **Hospodářství**

- Pokračování a další rozvoj tematicky orientovaných akcí na podporu česko-saské spolupráce
- Spolupráce v rámci řady akcí pro podnikatele a při projektech hospodářských komor a instituce Hospodářská podpora Saska (WFS), např. další spolupráce komor prostřednictvím podnikatelské sítě EEN
- Výměna názorů na budoucí projekty EU a potenciální partnery

## **Doprava**

- Nová trať Drážďany – Praha
- Železniční projekty, např. železniční trať Žitava-Hrádek n. Nisou-(Liberec), železniční spojení Seifhennersdorf-Rumburk, Holzhau-Moldava, elektrifikace trati Plavno-Bad Brambach (Cheb)
- Silniční spojení, např. silnice Langburkersdorf-Lobendava, obchvat Olbernhau-Brandau, silniční spojení z Bad Brambach (spojení B92) do Aše
- Vnitrozemská labská lodní plavba

## **Životní prostředí, zemědělství a lesní hospodářství**

- Ochrana přírody a druhová ochrana (rašeliniště, tetřívky, rys)
- Ochrana ovzduší (výsledky projektu OdCom)
- Ochrana vod a opatření proti suchu
- Africký mor prasat (krizová komunikace)

## **Kultura, vzdělávání a věda**

### Kultura

Bez účasti zástupců resortů. Jednání probíhá bilaterálně a v rámci Česko-německého strategického dialogu

### Školství

- Pokračování spolupráce ohledně Gymnázia Friedricha Schillera v Pirně

- Další spolupráce v oblasti vzdělávání mezi Ministerstvem školství, mládeže a tělovýchovy České republiky a saským státním ministerstvem kultu

### Věda

- Základní dohoda mezi od UNU-Flores (Drážďany) a Czech Globe o společné podpoře doktorských stipendií
- Zkoumání možností další spolupráce v oblasti evropského financování výzkumu od roku 2021
- Zkoumání možností meziministerského memoranda o vědecké spolupráci mezi MŠMT a SMWK

### **Zdravotnictví, práce a sociální věci**

- Přeshraniční respektování pracovních norem: zjišťování možností realizace ještě užší odborné výměny na české a saské straně. Současně by mělo být ověřeno dodržování pracovních podmínek pracovníků a pracovníků dojíždějících za prací přes hranice
- Problematika přeshraničního dojíždění do zaměstnání: koronavirová pandemie ukázala negativní dopad zejména na pracovníky dojíždějící za prací přes hranice („pendlery“). Sociální a pracovní právo má v mnoha případech nedostatky, a to jak na zahraničním pracovišti, tak v domovské zemi. Cílem by mělo být poučit se ze zkušeností s koronavirovou pandemií, přičemž žádoucí je užší přeshraniční koordinace

### **Vnitro**

Bez účasti zástupců resortů. Jednání probíhají bilaterálně, mimo formát pracovní skupiny

## **Spravedlnost**

- Dohoda na pokračování společného projektu „Justice Česká republika-Sasko“ na podzim 2020
- Dohoda na zasedání Řídící skupiny v září 2020

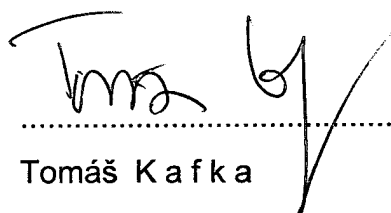
## **Územní plánování, spolupráce krajů a euroregionů**

- Pokračování přeshraniční spolupráce mezi Českou republikou a Svobodným státem Sasko v programovém období 2021–2027 ve stávající programové oblasti
- Realizace Fondu malých projektů a snížení administrativní zátěže
- Intenzivní spolupráce mezi českými partnery a Saským státním ministerstvem regionálního rozvoje na projektech „CORCAP“, „RAINMAN“ a „RegiaMobil“ v rámci INTERREG V B. Pokračování nadnárodní spolupráce ve středoevropském prostoru v novém programovém období
- Prohloubení spolupráce Zemského ředitelství Sasko s Karlovarským, Ústeckým a Libereckým krajem a pokračování výměny v různých oborech
- Pokračování spolupráce v oblasti územního plánování v rámci „Česko-saské pracovní skupiny Územní rozvoj“, stejně jako na regionální úrovni v pracovní skupině „CROSS-DATA“
- Výměna informací o dopadech koronavirové pandemie na přeshraniční spolupráci a potřeba cílené podpory příhraničních regionů
- Nutnost cíleného vynakládání dalších případných finančních prostředků na překonání dopadů koronavirové pandemie v pohraničí (např. z EU prostředků programu React).

V návaznosti na zasedání bude jednotlivými pracovními podskupinami vypracován podrobný program spolupráce v česko-německé verzi a bude postoupen k dalšímu využití.

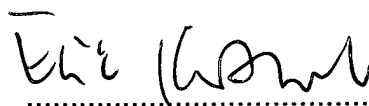
Na závěr zasedání poděkovali oba předsedové pracovní skupině za úspěšnou práci v uplynulém období. Nadcházející 28. zasedání Česko-saské pracovní skupiny se uskuteční v roce 2021 na území a na pozvání České republiky.

V Drážďanech dne 29. června 2020



Tomáš K a f k a

Ministerstvo zahraničních věcí  
České republiky



Erik K u r z w e i l

Saská státní kancelář  
Svobodný stát Sasko

Přílohy:

1. Seznam účastníků saské delegace
2. Seznam účastníků české delegace

**27. zasedání Česko-saské pracovní skupiny pro přeshraniční spolupráci**

**27. Sitzung der Sächsisch-Tschechischen Arbeitsgruppe für grenzüberschreitende Zusammenarbeit**

**29. 6. 2020, Dresden**

Účastníci z České republiky  
Teilnehmer aus der Tschechischen Republik

1. **Tomáš Kafka** - spolupředseda, Ministerstvo zahraničních věcí ČR (MZV)  
Ko-Vorsitzender, Außenministerium der TR
2. **Markéta Meissnerová** – generální konzulka, Generální konzulát ČR v Drážďanech  
Generalkonsulin, Generalkonsulat der Tschechischen Republik in Dresden
3. **Eva Reinöhllová** - Ministerstvo zahraničních věcí ČR  
Außenministerium der TR
4. **Roman Kidles**, Ministerstvo práce a sociálních věcí ČR (MPSV)  
Ministerium für Arbeit und Soziales
5. **Michal Fridrich** - Ministerstvo dopravy ČR (MD)  
Verkehrsministerium der TR
6. **Mikuláš Myslbek** – Ministerstvo dopravy ČR (MD)  
Verkehrsministerium der TR
7. **Daniel Kubát** – Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy ČR (MŠMT)  
Ministerium für Schulwesen, Jugend und Sport der TR
8. **Jana Kolaříková** – Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy ČR (MŠMT)  
Ministerium für Schulwesen, Jugend und Sport der TR
9. **Markéta Cigánková** – Ministerstvo spravedlnosti ČR (MS)  
Justizministerium der TR
10. **Diana Grösslová** – Ministerstvo spravedlnosti ČR (MS)  
Justizministerium der TR
11. **Jiří Dorňák** – Ministerstvo průmyslu a obchodu ČR (MPaO)  
Wirtschafts- u. Handelsministerium der TR
12. **Lukáš Janura** – Ministerstvo životního prostředí ČR (MŽP)  
Umweltministerium der TR
13. **Michaela Cieslarová** – Ministerstvo životního prostředí ČR (MŽP)  
Umweltministerium der TR
14. **Jiří Horáček** - Ministerstvo pro místní rozvoj ČR (MMR)  
Ministerium für Regionalentwicklung
15. **Stanislav Rataj** – Ministerstvo pro místní rozvoj ČR (MMR)  
Ministerium für Regionalentwicklung

- 16. Petr Šatrán** – Státní veterinární správa ČR  
Staatl. Veterinäramt der TR
- 17. Roman Šebesta** - Státní veterinární správa ČR  
Bezirksveterinäramt Liberec
- 18. Oskar Mužiček** - Krajská Hospodářská komora Liberec (KHK Liberec)  
Regionale Handelskammer Liberec/Reichenberg
- 19. Petra Konečná** - Euroregion Krušnohoří / Euroregion Erzgebirge
- 20. Vladimír Lipský** – Euroregion Labe/Elbe
- 21. Ondřej Havlíček** - Euroregion Nisa-Neisse-Nysa
- 22. Radka Ženíšková** - Euroregion Nisa-Neisse-Nysa
- 23. Jitka Průšová** - tlumočnice / Dolmetscherin



**27. Sitzung der Sächsisch-Tschechischen Arbeitsgruppe für grenzüberschreitende  
Zusammenarbeit**

**27. zasedání Česko-saské pracovní skupiny pro přeshraniční spolupráci**

**29.06.2020, Dresden**

**Teilnehmer aus dem Freistaat Sachsen  
Účastníci ze Svobodného státu Sasko**

1. **Erik Kurzweil** – Ko-Vorsitzender, Ref. Internationales, SK / Saská státní kancelář, vedoucí odboru Mezinárodních vztahů, spolupředseda pracovní skupiny
2. **David Michel** – Verbindungsbüro Prag, SMJusDEG / Saské ministerstvo spravedlnosti a pro demokracii, Evropu a rovnoprávnost
3. **Ines Mezera** – Stabsstelle Europa, EU.1, SMJusDEG / Saské ministerstvo spravedlnosti a pro demokracii, Evropu a rovnoprávnost
4. **Claudia Demuth** – Sächsische Staatskanzlei, Ref. Internationales / Saská státní kancelář, Mezinárodní vztahy
5. **Dr. Sylvia Radtke** – Leitungsstab, SMJusDEG / Saské ministerstvo spravedlnosti a pro demokracii, Evropu a rovnoprávnost
6. **Franziska Böhm** - Aus- und Fortbildung in der Justiz (ohne Justizvollzug), Auslandskontakte der Justiz, Rechtskundeunterricht, SMJusDEG / Saské ministerstvo spravedlnosti a pro demokracii, Evropu a rovnoprávnost
7. **Stephanie Simmchen** - Aus- und Fortbildung in der Justiz (ohne Justizvollzug), Auslandskontakte der Justiz, Rechtskundeunterricht, SMJusDEG / Saské ministerstvo spravedlnosti a pro demokracii, Evropu a rovnoprávnost
8. **Gernot Rödiger** - Grundsätze, Qualitätsentwicklung, Bildungsmonitoring, Internationales, SMK / Saské ministerstvo školství
9. **Thomas Gneipelt** – Verbindungsbüro Prag, SMJusDEG / Saské ministerstvo spravedlnosti a pro demokracii, Evropu a rovnoprávnost
10. **Wolfgang Kill** – Forschung, EU- Angelegenheiten, Internationales, SMWK / Saské ministerstvo pro vědu a umění
11. **Thietrun Münch** – Forschung, EU- Angelegenheiten, Internationales, SMWK / Saské ministerstvo pro vědu a umění
12. **Aline Fiedler** – Referatsleiterin, Grundsatzfragen der Tourismuspolitik, Sächsisches Staatsministerium für Wissenschaft, Kunst und Touristik, SMWKT / Saské ministerstvo pro vědu a umění
13. **Stephan Brauckmann** - Referatsleiter Außenwirtschaft, Ansiedlungen, Messen, SMWA / Saské ministerstvo hospodářství, práce a dopravy

14. **Cordula Zinke** - Außenwirtschaft, Ansiedlungen, Messen, SMWA / Saské ministerstvo hospodářství, práce a dopravy
15. **Claudia Baldauf** – Wirtschaftsförderung Sachsen GmbH
16. **Jiří Zahradník** - Kontaktzentrum für Sächsisch-Tschechische Wirtschaftskooperation, Außenwirtschaft / Kontaktní centrum pro česko- saskou spolupráci v oblasti hospodářství
17. **Henrik Saske** - Mobilität, Schienenverkehr, SMWA / Saské ministerstvo hospodářství, práce a dopravy
18. **Sabine Kulikov** – Mobilität, Schienenverkehr, SMWA / Saské ministerstvo hospodářství, práce a dopravy
19. **Janka Beltschewa** – Raumordnung, SMI / Saské ministerstvo vnitra
20. **Sören Granzow** – Zentralstelle, SMS / Saské ministerstvo socialních věcí
21. **Helmut Stier** – Referatsleiter Arbeitsmarkt und Beschäftigung, SMWA / Saské ministerstvo hospodářství, práce a dopravy
22. **Dr. Silke Hargina** – stellv. Leiterin Arbeitsmarkt und Beschäftigung, SMWA / Saské ministerstvo hospodářství, práce a dopravy
23. **Marcel Stumpf** – Arbeitsmarkt und Beschäftigung, SMWA / Saské ministerstvo hospodářství, práce a dopravy
24. **Leona Bláhová** - Beratungsstelle für ausländische Beschäftigte in Sachsen / Poradna pro zahraniční zaměstnance v Sasku
25. **Burkhardt Huth** - Grundsatzfragen, EU, Förderung, internationale Zusammenarbeit, Querschnittsthemen, Sächsisches Staatsministerium für Energie, Klimaschutz, Umwelt und Landwirtschaft, SMEKUL / Saské ministerstvo pro energie, ochranu klimatu, životní prostředí a zemědělství
26. **Alexander Simeonow** - Grundsatzfragen, EU, Förderung, internationale Zusammenarbeit, Querschnittsthemen, Sächsisches Staatsministerium für Energie, Klimaschutz, Umwelt und Landwirtschaft, SMEKUL /
27. **Gerold Blunk** - Tierische Erzeugnisse, SMEKUL /
28. **Yvonne Olivier** - Gesundheits- und Veterinärwesen, Verbraucherschutz, Referat Grundsatzangelegenheiten der Abteilung, SMS / Saské ministerstvo socialních věcí
29. **Dr. Wolfram Fricke** - Allgemeine Angelegenheiten des Veterinärwesens, Tierseuchenbekämpfung, Tierschutz, SMS / Saské ministerstvo socialních věcí
30. **Godehard Kamps** – Landesdirektion Sachsen / Zemské ředitelství Sasko
31. **Markus Köhler** – Euroregion Neisse/Nysa

- 32. **Rüdiger Kubsch** – Euroregion Elbe/Labe
- 33. **Veronika Jahn** – Euroregion Erzgebirge/Krušnohoří
- 34. **Steffen Schönicke** – Euregio Egrensis
- 35. **Martina Matern** - Dolmetscherin/Tlumočení
- 36. **Jana Krötzsch** - Dolmetscherin/Tlumočení